

Isa

Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
עַל-וְהִנֵּיחֵם בְּיִשְׂרָאֵל עוֹד וּבָחַר יַעֲקֹב אֶת-יְהוָה יְרַחֵם כִּי-
위에- 쉬게-하시리라 이스라엘을 또 택하시리라 야곱을 -을 여호와께서 돈보시리라 이는
[H3240](#) [H3478](#) [H5750](#) [H0977](#) [H3290](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7355](#)
אֲדַמָּתָם וְנִלְוָה הַגֵּר עֲלֵיהֶם וְנִסְפְּחוּ עַל-בֵּית יַעֲקֹב:
야곱의 집을 임하여- 연합하리라 그들-에게 나그네가 붙으리라 그들의-토지
[H3290](#) [H1616](#) [H0127](#)

여호와께서 야곱을 긍휼히 여기시며 이스라엘을 다시 택하여 자기 고토에 두시리니 나그네 된 자가 야곱 족속에게 가입되어 그들과 연합할 것이며

2
וְלִקְחוּם עַמִּים וְהִבְיֵאוּם אֶל-מְקוֹמָם וְהִתְנַחֲלוּם בְּיִשְׂרָאֵל עַל-
임하여 이스라엘의 집이- 유산으로-취하리라 그들의-곳 -로 데려오리라 백성들이 취하리라
[H3478](#) [H5157](#) [H4725](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3947](#)
אֲדַמָּתָם יְהוָה לְעַבְדֵּים וְלִשְׁפָחוֹת וְהָיוּ יְרֵדוּ לְשַׁבְיָהֶם שָׁבִים
다스리리라 사로잡았던-자들을 사로잡는-자들로 되리라 여종들-로 남종들-로 여호와의 토지-에서
[H7617](#) [H7617](#) [H1961](#) [H8198](#) [H5650](#) [H3068](#) [H0127](#)
ס בְּנִשְׂיָהֶם:
(심표) 그들의-학대자들을
[H5065](#)

민족들이 그들을 데리고 그들의 본토에 돌아오리니 이스라엘 족속이 여호와의 땅에서 그들을 얻어 노비를 삼겠고 전에 자기를 사로잡던 자를 사로잡고 자기를 압제하던 자를 주관하리라

3
וְהָיָה בְּיוֹם הַנִּיחַ יְהוָה שְׁמֵי-הַעֲבָרָה וְהָיָה לְהָיָה לְהָיָה לְהָיָה
종살이 -에서 네-흔들림-에서 네-고통-에서 네게- 여호와께서 쉬게-하시면 날-에 될-것이라
[H5656](#) [H7267](#) [H3068](#) [H5117](#) [H3117](#) [H1961](#)
הַקָּשָׁה אֲשֶׁר-עָבַדְתָּ בְּךָ:
그것으로 혹독한 너-에게 섬긴-
[H5647](#) [H7186](#)

여호와께서 너를 슬픔과 곤고와 및 너의 수고하는 고역에서 놓으시고 안식을 주시는 날에

4
וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת וְנִשְׂאֵת
학대자가 그쳤도다 어찌하여 말하라 바벨의 왕 임하여- 이 비유를 너께서-일으키리라
[H5065](#) [H0559](#) [H0894](#) [H4428](#) [H2088](#) [H4912](#) [H5375](#)
שְׁבַתָּה מְדַבְּרָה:
폭행이 그쳤도다
[H4062](#)

너는 바벨론 왕에 대하여 이 노래를 지어 이르기를 학대하던 자가 어찌 그리 그쳤으며 강포한 성이 어찌 그리 폐하였는고

5
שָׁבַר יְהוָה מַטְהָה רְשָׁעִים שָׁבַט מַטְהָה מְשָׁלִים:
깨셨도다 여호와께서 악인들의 막대기를 통치자들의 지팡이를
[H3068](#) [H4294](#) [H7563](#) [H7626](#) [H4910](#) [H7665](#)

여호와께서 악인의 몽둥이와 패권자의 홀을 꺾으셨도다

מְכָה עַמִּים בְּעִבְרָה מִכַּת בְּלִי סָרָה רָדָה בָּאָף גּוֹיִם מְרַדָּה בְּלִי 6
 치는 백성들을 분노-로 침이 없이 멈추는 다스리는 진노-로 열방을 추격당함이 없이
[H5221](#) [H5678](#) [H4347](#) [H1115](#) [H5627](#) [H0639](#) [H4783](#) [H1097](#)

חֲשָׁה
 억제함이
[H2820](#)

그들이 분내어 여러 민족을 치되 치기를 마지 아니하였고 노하여 열방을 억압하여도 그 억압을 막을 자 없었더니

נָחָה שָׁקְטָה כָּל-הָאָרֶץ פָּצְחוּ רָנָה:
 쉬었도다 고요하다 모든- 땅이 터뜨렸도다 외침을
[H5117](#) [H8252](#) [H3605](#) [H0776](#) [H6476](#) [H7440](#)

이제는 온 땅이 평안하고 정온하니 무리가 소리질러 노래하는도다

גַּם-בְּרוּשִׁים שָׁמְחוּ לָהּ אֲרָזֵי לְבָנוֹן מֵאֲזֵי שְׁלֹבֶתָ לֹא- 8
 심지어- 잣나무들이 기뻐하다 네-때문에 백향나무들의 레바논의 -이래로 네가-누웠으니 아니-
[H1571](#) [H1265](#) [H8055](#) [H0730](#) [H3844](#) [H7901](#) [H3808](#)

יַעֲלֶה הַכְּרַת עֲלֵינוּ:
 올라오도다 베는-자가 우리-에게
[H5927](#) [H3772](#)

향나무와 레바논 백향목도 너로 인하여 기뻐하여 이르기를 네가 넘어뜨리웠은즉 올라와서 우리를 작별할 자 없다 하는도다

שָׁאוֹל מוֹתַחַת רָגְנָה לָהּ לְקַבְּלָתָּהּ בּוֹאֵף עוֹרָר לָהּ רַפְאִים 9
 음부가 아래-에서 떠된다 네-때문에 맞으려고 네가-오-것을 일깨우도다 네-때문에 레파임들을
[H7585](#) [H8478](#) [H7264](#) [H7125](#) [H0935](#) [H5782](#) [H7496](#)

כָּל-עֲתוּדֵי אֲרֶץ הַקִּיּוֹם מְכַסְּאוֹתָם כָּל מַלְכֵי גּוֹיִם:
 모든- 땅의 염소들을 일으켜-세우도다 그들의-보좌들-에서 모든 왕들을 열방의
[H3605](#) [H6260](#) [H0776](#) [H3678](#) [H3605](#) [H4428](#)

아래의 음부가 너로 인하여 소동하여 너의 옴을 영접하되 그것이 세상에서의 모든 영웅을 너로 인하여 동하게 하며 열방의 모든 왕으로 그 보좌에서 일어서게 하므로

כָּלֵם יַעֲנֵנִי וַיֹּאמְרוּ אֵלַי גַּם-אַתָּה חֲלִיתָ כְּמוֹנֵנוּ אֵלֵינוּ נִמְשַׁלְתָּ: 10
 모두가 대답하고 말하리라 네게- 심지어- 네가 약해졌도다 우리-처럼 우리-에게 우리-에게
[H3605](#) [H0559](#) [H0413](#) [H1571](#) [H3644](#) [H0413](#)

그들은 다네게 말하여 이르기를 너도 우리 같이 연약하게 되었느냐 너도 우리 같이 되었느냐 하리로다

הוֹרַר שָׁאוֹל נֶאֱוָנָה הַמִּנָּה נִבְלָתָה תַּחְתֵּיהָ יָצַע רָמָה וּמְכַסְּיָהּ תוֹלְעָה: 11
 내려갔도다 음부-로 음부-위엄이 소리가 네-비파의 네-아래에 퍼지도다 구더기가 구더기가 네-똥개는 네-똥개는
[H3381](#) [H7585](#) [H1347](#) [H1998](#) [H8478](#) [H3331](#) [H7415](#) [H4374](#)

네 영화가 음부에 떨어졌음이며 너의 비파 소리까지로다 구더기가 네 아래 깔림이며 지렁이가 너를 덮었도다

אֵיךְ נִפְלְתָּ מִשָּׁמַיִם הַיֵּלֶל בֶּן-שָׁחַר נִגְדַעְתָּ לְאָרֶץ 12
 어찌하여 너-떨어졌느냐 하늘-에서 찬란한-별아 아들아- 새벽의 땅-으로
[H5307](#) [H8064](#) [H1966](#) [H7837](#) [H1438](#) [H0776](#)

חֹלַשׁ עַל-גּוֹיִם:
 넘어뜨리던-자야 열방을 임하여-
[H2522](#)

너 아침의 아들 계명성이며 어찌 그리 하늘에서 떨어졌으며 너 열국을 엮은 자여 어찌 그리 땅에 찍혔는고

13 וְאַתָּה אָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ הַשָּׁמַיִם אֲעֹלָה מִמֶּעַל לְכֹכְבַי־ אֵל אֶרְיִם
 너는 말했도다 네-마음-에서 하늘-로 내가-올라가리라 내가-높이리라 하나님의 별들-
 H0559 H3824 H8064 H5927 H4605 H3556 H0410

כִּסְאִי וְאִשְׁבֵּ בְהָר־ מוֹעֵד בִּירְכָתִי צָפוֹן:
 내-보좌를 내가-앉으리라 산-에 모임의 북쪽의
 H3678 H3427 H2022 H4150 H3411 H6828

네가 네 마음에 이르기를 내가 하늘에 올라 하나님의 뭇별 위에 나의 보좌를 높이리라 내가 북극 집회의 산 위에 좌정하리라

14 אֲעֹלָה עַל- בְּמַתִּי עֵב אֲדַמָּה לְעֵלְיוֹן:
 내가-올라가리라 위에- 구름의 높은-곳들 내가-같아지리라 지귀하신-이와
 H5927 H1116 H5645 H1819

가장 높은 구름에 올라 지극히 높은 자와 비기리라 하도다

15 אָךְ אֶל- שְׁאוֹל תּוֹרַד אֶל- יִרְכָתַי בּוֹר:
 그러나 음부-로 내려갔도다 구덩이의
 H0389 H0413 H7585 H3381 H0413 H3411

그러나 이제 네가 음부 곧 구덩이의 맨 밑에 빠치우리로다

16 רְאִיךָ אֵלַיךָ וּשְׁיִיחוּ אֵלַיךָ יִתְבּוֹנְנוּ הַזֶּה הָאִישׁ מְרַעֵשׂ
 보는-자들이 네게- 응시하고 네게- 관찰하리라 이것이 사람이나 흔들던
 H7200 H0413 H7688 H0413 H0995 H2088 H0376 H0776 H7264 H7493

מִמְלְכוֹת:
 나라들을
 H4467

너를 보는 자가 주목하여 너를 자세히 살펴 보며 말하기를 이 사람이 땅을 진동시키며 열국을 경동시키며

17 שָׁם תִּבְלָל כְּמַדְבָּר וְעָרְיוּ הָרֶם אֲסִירָיו לֹא- פָתַח בֵּיתָה:
 놓았던 세계를 광야-같이 그-성읍들을 그-포로들을 아니- 열었도다
 H3398 H0413 H2040 H0615 H3808

세계를 황무케 하며 성읍을 파괴하며 사로잡힌 자를 그 집으로 놓아 보내지 않던 자가 아니뇨 하리로다

18 כָּל- מַלְכֵי גוֹיִם כָּלָם שָׁכְבוּ בְּכֹבֵד אִישׁ בְּבֵיתוֹ:
 왕들은 모든- 누웠도다 영화로이 자기-집-에
 H3605 H3605 H7901 H3519 H0376

열방의 왕들은 모두 각각 자기 집에서 영광 중에 자건마는

19 וְאַתָּה הִשְׁלַכְתָּ מִקְבְּרֶךָ כָּנָצָר נִתְעַב לְבוּשׁ הָרָגִים מִטְעָנֵי חָרָב
 너는 던져졌도다 네-무덤-에서 싸-같이 역겨운 옷이라 죽임당한-자들의 찢린-자들이라
 H7993 H6913 H5342 H8581 H3830 H2026 H2719 H2944

יּוֹרְדֵי אֶל- אֲבֵנֵי- בּוֹר כַּפְּזָר מוֹבֵס:
 내려가는-자들이라 돌들- 구덩이의 시체-같으니 밟힌
 H3381 H0413 H0068 H6297 H0947

오직 너는 자기 무덤에서 내어쫓겼으니 가증한 나무가지 같고 칼에 찢려 돌구덩이에 빠진 주검에 둘러싸였으니 밟힌 시체와 같도다

20 לֹא- תַחַד אִתָּם בְּקִבוּרָה כִּי- אֲרָצְךָ שָׁחַת עֲנִיךָ הִרְגַתְּ
 아니- 연합하리라 그들-과-함께 장사-에서 이는- 네-땅을 너가-멸했고 네-백성을
 H3808 H3161 H0854 H6900 H0776 H7843 H2026

לֹא- יִקְרָא לְעוֹלָם זָרַע מְרַעֵים:
 아니- 불리우리라 영원히 씨를 행악자들의
 H3808 H7121 H5769 H2233

네가 자기 땅을 망케 하였고 자기 백성을 죽였으므로 그들과 일반으로 안장함을 얻지 못하니 악을 행하는 자의 후손은 영영히 이름이 나지 못하리로다

אָרֶץ וְיָרְשׁוּ יִקְמוּ בַל- אָבוֹתָם בְּעֵזֶן מִטְבַּח לְבָנָיו הָכִינוּ 21
 땅을 유업하리라 일어나고 아니- 그들의-아버지들의 최악-때문에 도살장을 그-아들들-에게 준비하라
[H0776](#) [H3423](#) [H1077](#) [H0001](#) [H5771](#) [H4293](#)

עָרִים: תָּבַל פְּנֵי- וּמָלְאוּ
 성읍들로 세계의 얼굴- 찻다
[H8398](#) [H6440](#) [H4390](#)

너희는 그들의 열조의 죄악을 인하여 그 자손 도륙하기를 예비하여 그들로 일어나 땅을 취하여 세상에 성읍을 충만케 하지 못하게 하라

וְגִין וְשָׂאֵר שֵׁם לְבָבֶל וְהִכְרַתִּי צְבָאוֹת יְהוָה נֹאֵם עֲלֵיהֶם וְקָמְתִי 22
 자손과 남은-자와 이름과 바벨-에게 끊으리라 만군의 여호와 말씀이라 그들-에게 내가-일어나리라
[H5209](#) [H7605](#) [H8034](#) [H0894](#) [H3772](#) [H3068](#) [H5002](#)

יְהוָה: נֹאֵם- וְנָקַד
 여호와의 말씀이라- 후손을
[H3068](#) [H5002](#) [H5220](#)

만군의 여호와께서 말씀하시되 내가 일어나 그들을 쳐서 그 이름과 남은 자와 아들과 후손을 바벨론에서 끊으리라 나 여호와의 말이니라

יְהוָה נֹאֵם הַשְׁמֵד בְּמַטְאֵטָא וְטֹאטֵא תִיהָ מִי וְאֲנִמִּי קָפַד לְמוֹרֶשׁ וְשִׁמְתִיהָ 23
 여호와 말씀이라 파괴의 빛자루-로 쓸어-버리리라 물의 액뭇들- 고슴도치의 소유로 놓으리라
[H3068](#) [H5002](#) [H8045](#) [H4292](#) [H2894](#) [H4325](#) [H0098](#) [H7090](#) [H4180](#)

פּ צְבָאוֹת:
 (문단) 만군의

내가 또 그것으로 고슴도치의 굴혈과 물웅덩이가 되게 하고 또 멸망의 비로 소제하리라 나 만군의 여호와의 말이니라

הָיְתָה כֵּן דְּמִיתִי כְּאֲשֶׁר לֹא אִם- לְאֹמֵר צְבָאוֹת יְהוָה נִשְׁבַּע 24
 되었고 이렇게 내가-마음-먹었듯이 같이 아니면 만일- 말씀하기를 만군이 여호와 맹세했도다
[H1961](#) [H1819](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7650](#)

כְּאֲשֶׁר: הִיא יַעֲזְתִּי תִקְוִים:
 서리라 그것이 내가-계획했듯이 같이
[H1931](#) [H3289](#)

만군의 여호와께서 맹세하여 가라사대 나의 생각한 것이 반드시 되며 나의 경영한 것이 반드시 이루어리라

מֵעֲלֵיהֶם וָסָר אָבוֹסֹנוּ הָרִי וְעַל- בְּאֶרְצִי אֲשׁוּר לְשָׁבֵר 25
 그들-위에서 떠나리라 내가-밟으리라 내-산들-에서 임하여- 내-땅-에서 앳수르를 깨뜨리려고
[H5493](#) [H0947](#) [H2022](#) [H0776](#) [H0804](#) [H7665](#)

עָלוּ וְסָבְלוּ מֵעַל שְׁכָמוֹ יָסוּר:
 그-멍에가 그-짐이 위에서- 그-어깨
[H5448](#) [H5923](#) [H5493](#) [H7926](#)

내가 앳수르 사람을 나의 땅에서 파하며 나의 산에서 발아래 밟으리니 그 때에 그의 멩에가 이스라엘에게서 떠나고 그의 짐이 그들의 어깨에서 벗어질 것이라

הַגְּנוּיִם: כָּל- עַל- הַנְּטוּנָה תִיד וְזֹאת הָאָרֶץ כָּל- עַל- הַיְעוּצָה הָעֵצָה זֹאת 26
 열방 모든- 임하여- 퍼진 손이라 이것이 땅 모든- 임하여- 계획된 계획이라 이것이
[H3605](#) [H5186](#) [H3027](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3289](#) [H6098](#) [H2063](#)

이것이 온 세계를 향하여 정한 경영이며 이것이 열방을 향하여 편 손이라 하셨나니

כִּי יְהוָה צְבָאוֹת יַעַן יָמִי יָפָר וַיְדוּ הַנְּטוּיָה וַיָּמִי וְשִׁבְנָה: פ (문단) 돌이키리오 누가 퍼졌으니 그-손이 파하리오 누가 계획하셨으니 만군이 여호와 이는-
[H7725](#) [H4310](#) [H5186](#) [H3027](#) [H4310](#) [H3289](#) [H3068](#)

만군의 여호와께서 경영하셨은즉 누가 능히 그것을 폐하며 그 손을 퍼셨은즉 누가 능히 그것을 돌이키랴

בְּשַׁנְת־ מוֹת הַמֶּלֶךְ אָחָז הָיָה הַמֶּשֶׂא הַזֶּה: 28
 해-에 쟁음의 왕 아하스의 있었도다 경고가 이것이
[H8141](#) [H4194](#) [H4428](#) [H0271](#) [H1961](#) [H2088](#)

아하스 왕의 죽던 해에 받은 경고라

אֵל- תִּשְׁמְחִי פִלְשֶׁת כָּל־ךָ כִּי נִשְׁבַּר שָׁבַט מִכָּדָן כִּי- מִשְׁרַשׁ 29
 아니- 기뻐하라 블레셋아 너-모두여 이는 깨어졌으니 막대기가 너를-치던 이는- 뿌리-에서
[H0408](#) [H8055](#) [H6429](#) [H3605](#) [H7665](#) [H7626](#) [H5221](#) [H8328](#)

נָחַשׁ יֵצֵא וּפְרִיזוֹ שָׂרָף מְעוֹפֵף: 29
 뱀의 나오리라 독사가 그-열매는 날아다니는 불뱀라
[H5175](#) [H3318](#) [H6529](#)

블레셋 온 땅이여 너를 치던 막대기가 부러졌다고 기뻐하지 말라 뱀의 뿌리에서는 독사가 나겠고 그 열매는 나는 불뱀이 되리라

וְרַעֲוִי בְכוּרֵי דָלִים וְאֲבוֹנוֹים לְבַטַּח יִרְבְּצוּ וְהִמְתִּי בְרַעֲבִי 30
 먹으리라 맨먼저-난-자들이 가난한-자들의 궁핍한-자들이 안전하게 녹으리라 내가-찍이리라 기근-으로
[H8328](#) [H1060](#) [H1800](#) [H0034](#) [H0983](#) [H7257](#) [H4191](#) [H7458](#)

שְׂרִישְׁךָ וּשְׂאֲרֵיתֶךָ יִהְיֶה: 30
 네-뿌리를 네-남은-자를 찍이리라
[H8328](#) [H7611](#) [H2026](#)

가난한 자의 장자는 먹겠고 빈핍한 자는 평안히 누우려니와 내가 너의 뿌리를 기근으로 죽일 것이요 너의 남은 자는 살륙을 당하리라

הִילִילִי שְׁעָרֵי זַעֲקֵי- עִיר נִמוּג פִּלְשֶׁת כָּל־ךָ כִּי מִצְפּוֹן עֲשׂוֹן 31
 울부징어라 문아 소리-지르라- 성읍아 녹았도다 블레셋이 너-모두여 이는 북쪽-에서 연기가
[H3213](#) [H8179](#) [H2199](#) [H4127](#) [H6429](#) [H3605](#) [H6828](#) [H6227](#)

כָּא וְאֵין בּוֹרֵךְ בְּמוֹעֲדָיו: 31
 오도다 없다 홀로-남는-자가 그-집회들-에서
[H0935](#) [H0369](#) [H0909](#) [H4151](#)

성문이며 슬피 울지어다 성읍이며 부르짖을지어다 너 블레셋이여 다 소멸되게 되었도다 대저 연기가 북방에서 오는데 그 향오를 떨어 져 행하는 자 없느니라

וּמָה- יַעֲנֶה מְלֹאכֵי- גוֹי כִּי יְהוָה יָסַר וְגַהּ צִיּוֹן וּפִי- 32
 무엇을- 사자들이- 대다하리오 여호와께서 세우셨도다 그녀-안에서 시온을 세우셨도다 피하리라
[H4100](#) [H4397](#) [H3068](#) [H3245](#) [H6726](#) [H2620](#)

עֲנִי עֲמוֹ: 32
 불박한-자들이 그-백성의 (심표)
[H6041](#)

그 나라 사신들에게 어떻게 대답하겠느냐 여호와께서 시온을 세우셨으니 그의 백성의 곤고한 자들이 그 안에서 피난하리라 할 것이니라